

**MARKTGEMEINDE  
ST. LEONHARD IN PASSEIER**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI  
SAN LEONARDO IN PASSIRIA**  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO COMUNALE**

Sitzung vom - Seduta del: 29.04.2026 Uhr - Ore: 20:00

Ort: Vereinshaus von St. Leonhard. Località: Casa della cultura di S. Leonardo.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E. A.G.	A. U. A. I.		A.E. A.G.	A. U. A. I.
Robert Tschöll			Michael Fink		
Johanna Gögele Ennemoser	X		Martin Grassl		
Fabian Gufler			Magdalena Haller		
Ivan Hofer			Andrea Marth	X	
Dr. Peter Moosmair			Lukas Pfitscher		X
Dipl.-Ing. Martin Pfitscher			Thomas Pichler		
Roman Reichhalter			Stefan Schiefer	X	
Alexander Schweigl			Julia Tschöll	X	
Patrick Wilhelm			Sophie Zipperle		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Robert Tschöll

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Finanzdienst - Genehmigung der Abschlussrechnung für das Jahr 2025	Servizio finanziario - approvazione del conto consuntivo per l'anno 2025

## DER GEMEINDERAT

In die Abrechnung der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde mit allen diesbezüglichen Unterlagen des Finanzjahres 2025, vorgelegt vom Schatzmeister wurde Einsicht genommen und dieselben wurden überprüft;

In den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 116 vom 04.03.2026 über die Ordentliche Neufeststellung der Rückstände wurde eingesehen;

In den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 169 vom 15.04.2026 über die Genehmigung der externen Rechnungslegungen wurde eingesehen;

In den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 170 vom 15.04.2026 über die Genehmigung des Entwurfes der Abschlussrechnung 2025 wurde eingesehen;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 151, Absatz 6 des GvD. Nr. 267/2000 der Abschlussrechnung ein Begleitbericht des Gemeindeausschusses, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 beiliegen. Der Begleitbericht wurde gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des GvD. Nr. 118/2011 erstellt;

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeister;

In das Gutachten des Rechnungsprüfers Dr. Robert Siebenförcher vom 21.04.2026 wurde eingesehen;

Die Abschlussrechnung des vorhergehenden Finanzjahres wurde ordnungsgemäß genehmigt, wie aus dem Ratsbeschluss Nr. 20 vom 16.04.2025 hervorgeht;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck:  
YXsbDIGaZefLbhLdS9HbcGB3a0ASdMOHwAU9dqT yJ6l=;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

Fasst mit 13 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben den

**BESCHLUSS**

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto ed esaminato, con tutti i documenti relativi, il conto consuntivo dell'entrata e della spesa di questo Comune per l'esercizio finanziario 2025 reso dal tesoriere;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 116 del 04/03/2026 relativa al riaccertamento ordinario dei residui;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 169 del 15/04/2026 relativa all'approvazione dei rendiconti esterni;

Vista la delibera della Giunta comunale n. 170 del 15/04/2026 relativa all'approvazione dello schema del rendiconto della gestione 2025;

Dato atto che, ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000, al rendiconto della gestione sono allegati una relazione della Giunta sul la gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguite e gli altri documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D. Lgs. n. 118/2011. La relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D. Lgs. n. 118/2011;

Visto il conto del tesoriere comunale;

Visto il verbale del revisore dei conti dott. Robert Siebenförcher del 21/04/2026;

Dato atto, che il conto consuntivo del precedente esercizio finanziario è stato approvato regolarmente come risulta dalla delibera consigliare n. 20 del 16/04/2025;

Visto il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale:  
YXsbDIGaZefLbhLdS9HbcGB3a0ASdMOHwAU9dqT yJ6l=;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Con n. 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, espressi per alzata di mano

**DELIBERA**

1. die Finanzabschlussrechnung dieser Gemeinde für das Finanzjahr 2025, mit beigeschlossenem erläuternden Bericht und folgenden Endresultaten zu genehmigen:

1. di approvare il conto consuntivo finanziario di questo Comune per l'esercizio finanziario 2025, con allegata illustrazione dei dati consuntivi, nelle seguenti risultanze finali:

		GEBARUNG - GESTIONE		INSGESAMT
		Rückstände Residui	Kompetenz- Competenza	TOTALE
Kassafond 01.01.2025 Fondo di Cassa 01/01/2025				<b>6.910.513,36</b>
Einhebungen – Riscossioni		4.147.108,44	14.104.674,35	<b>18.251.782,79</b>
Zahlungen – Pagamenti		2.144.188,14	13.054.750,05	<b>15.198.938,19</b>
Kassafond 31.12.2025 Fondo di cassa 31/12/2025				<b>9.963.357,96</b>
<b>Aktive Rückstände</b> (abzügl. des Kassafonds beim Schatzamt)	<b>Residui attivi</b> (al netto dei fondi di cassa presso la tesoreria)	163.354,54	2.536.056,68	<b>2.699.411,22</b>
<b>Passive Rückstände</b>	<b>Residui passivi</b>	47.416,36	1.364.921,11	<b>1.412.337,47</b>
<b>Zweckgebundener Mehrjahresfond</b>	<b>Fondo pluriennale vincolato</b>			<b>6.576.466,03</b>
Verwaltungsüberschuss Risultato di amministrazione				<b>4.673.965,68 €</b>
Zurückgestellter Anteil Parte accantonata				445.299,37
Gebundener Anteil Parte vincolata				258.044,00
Für Investitionen bestimmter Anteil Parte destinata agli investimenti				13.420,23
Frei verfügbarer Anteil Parte disponibile				<b>3.957.202,08</b>

2. die Erfolgsrechnung für das Jahr 2025, laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

2. di approvare il conto economico per l'esercizio 2025, come risulta dalla distinta allegata, che forma parte essenziale ed integrante della presente delibera.

3. die Vermögensrechnung für das Jahr 2025, laut beiliegender Aufstellung, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

3. di approvare il conto del patrimonio per l'esercizio 2025, come risulta dalla distinta allegata, che forma parte essenziale ed integrante della presente delibera.

4. diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

4. di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

*Robert Tschöll*

*digital signiertes Dokument*

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale:

*Dr. Fabian Pfeifer*

*documento firmato tramite firma digitale*

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).